

១-វិបត្តិករីករាយក្រសួងក្រសួងសហគមនី ច្បាស់ពុទ្ធម៌.....	០៣	៤-The Cambodia daily.....	០៦
៥-ផ្លូវក្នុងជាតិនិយាយ.....	០៤	៥- ក្រប់ក្រង់កណ្តាលសារយករាជក្រឹត្យរាជការនៃក្រុងជាតិ.....	០៣
៦-អ្នកគិតិសាស្ត្ររាយការនៅក្រោមក្រសួង.....	០៥	៦-តីវិត្វ និងសម្រាប់បាន និងខែសកល និងខែសីហា.....	០៥

32 Wamesit St., Lowell, MA 01852. Phone-Fax (978) 656 8141 www.khmerpost.us

ពាណរដ្ឋខ្មែរ-អាមេរិកាំងស្រីបាតុកម្ពុមុខសេវាអាណ ទាមទារខ្ញុំមានកំណែល្អាច្របដៃនាយក



ជោយ : អុម លីម

ពេលវេជ្ជកម្ម-អាមេរិកាំងប្រមាណ

 ដាច់ទី១០០ដែលមកពីបណ្តាលអ្នម្ពួយ
ចំនួនជូនវិញ្ញាបានធ្វើវាសិនសុនខ្ពសិ (Washinton DC) ហានមក
ជុបជំត្រាមេវិមុខសេវាទីមេ (White House) កាលពីថ្ងៃពុច
ទី២៤ ខែមេសា ក្នុងមករៈ ដើម្បីផ្តល់ពេកប្រជាសាធិបតី
សហរដ្ឋរាជមេរិក បុរាណក់ អូបាតា ដាក់សម្បាងដឹងថ្មីការលកម្ពុជាត្រូវការជាសំបុរី និងកំ
ទប្រជែងមាសភាពគណកម្មការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត(គ.ជ.ប) សម្រាប់ការប្រកួតប្រជែង
ក្នុងការបោះឆ្នោតជាសកលសម្រាប់និតិកាលទី៤ នៅថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ខាង
មិនខ្លះ ។



ចាបុងបែងចិត្ត

ស្ថាបន្ទូរជាមួយក្រសួងពេទ្យ

ជោច្រឈាន់ : ស្តីពី



Season of Cambodia ដែលប្រពើត្តិទេវនៅសរុប
មួយទី និងមធ្យមណ្ឌលរបៀបធិរានឱក្សាចិត្តក្នុងទីក្រុង^{ចុះ}
ពួក នាទីថ្ងៃសោរ មិថុនា ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៣
និងមានចំណែកចំណែក បានលើកប្រកបនុវត្តន៍មសារ
គិតជាមួយ និងបច្ចេកចែកដែលត្រូវបានបង្កើត

ជីវិសាល់ប៊ែក : ព្រឹទ្ធជាយ៍ គង់ណែនា វត្ថុធមួយ ដែរបានក្នាក់គត់។ ឈុំចូលជំនួយ ថាបើដឹង នៅការសំមែងចាប់បើដឹងនៃក្រសួងនៃការិយាល័យកម្ពិជា ឬ ដែរបានក្នាក់គត់។ ឈុំចូលជំនួយ ថាបើដឹង នៃក្រសួងនៃការិយាល័យកម្ពិជា ឬ



ប្រធានាគាយប្រសើរ គិនកុងកាបុប



✓
FREE

\$150 gift card
to Coach®

កាលរដ្ឋាន់\$150និញ្ញាកាបុបលីយោះ"ខ្សែ"

ជាមួយការបែកលេកវាសម្រាប់ប្រធានាគាល់ថ្មី



washingtonsavings.com

* Restrictions apply
Ask for details.



Customer will receive a free gift within 30 days after redeeming a "FREE GIFT" Certificate and implementing the following combination of new services after 12/10/2012: A monthly direct deposit of at least \$1,000 from an unaffiliated third party, at least one monthly automatic withdrawal that is not web or card based and an active debit card with 12 or more completed purchases is eligible for a \$150 Coach® gift certificate. Promotion ends 06/30/2013. Coach® is a trademark of Coach, Inc. The program is not endorsed by Coach, Inc. nor is there any actual or implied joint venture, partnership or relationship of any kind between Washington Savings Bank and Coach, Inc. Promotions cannot be combined, one gift per customer, per account, per household. Available to personal accounts only. Fee of \$150 applies for account closure or change of services within 6 months of free gift receipt. Washington Savings Bank reserves the right to disqualify any account/ person from this promotion if, in its sole discretion, it determines the account and/or services are solely designed to qualify for the free gift. Limited time offer, while supplies last.

វិបត្តិនៃរឿងអាស្សុរន្តោះភូមិសាស្ត្រខ្មែរ

ជោយ : ពិនិត្យ សំខាន់

កំហើងពលរដ្ឋខ្មែរអាមេរិកចាំនោះទ្វាត់វិវេស
កំពុងដែតភាពបេះយុទ្ធដោយសារតែខ្សែដៃអូ
ភាសាអាកាសរវាងជនធម្មកស្សាគម្បាច់ឈ្មោះ ឱយ៉ា
គិមតេង និងនានាទ្វាត់កំដីកនាំចំណាយម្នាក់ឈ្មោះ
ម៉ាយា ឱមន នៃវគ្គសហគមនីសង្ឃឹមខ្មែរបានឯងចំ
ផ្សាយដោយជនអាមេរិកយ៉ាងហូរហេរពេញតំបន់។
សហគមនីខ្មែរក្តួនតំបន់យល់ថា “រឿងរាជ្យវិនេស
ត្រូវតែដោះស្រាយដោយព្រមទាំង គុណ ស៊ី យន
ជាថែមអធិការដោយត្រូវបកស្សាគដីព្រមសង្ឃ ឱយ៉ា
គិមតេង ហើយបានឲ្យព្រមពេញពីវគ្គជាមួយនានា
ម៉ាយា ឱមន ” ដែលភាគត្រូវដោះស្រាយអធិការរូមទាំង
គណសង្ឃវិនេសហគមនីសង្ឃខ្មែរបានប្រកាសការ



ប្រកាសទាំងព្រឹងមួយនេះត្រូវដោលយើងធ្វើការដែក
សម្រេចផ្តល់ទៅ:

ជំនួយដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងដើម្បីសម្រេចការងាររបស់ខ្លួន។

គិមតែង មានទ្រាសកំបាលដាច់ចាកកិរុការ៖ បាន
ឡើយ ។ បន្ទាប់ពី គិមតែង បន្ថែមសិតទៅ
ជាកិរុការ៖ ក្នុងប្រព័ន្ធពួសនាសាស្ត្រដូល ។



“ត្រានវិជ្ជេងកែពីចុងពេករបៀបមិនអាចធ្វើឡើងទៅបានទេ” ឬ
វិជ្ជេងនេះបានធ្វើឱ្យក្រុង ម៉ាយ៉ា
ខែន បូងទៅគុណភាពរបស់
ខ្សោវេល ចំពោះដែនឡូបពី
បច្ចេកផ្តាមបានក្រែវ
របស់ខ្លួនភាយមានលោក សែម មាស អតិថិជ្ជ
នាយកគណន៍ក្នុងការបិទពុំតុំតុំ ដែនីស មេដឹង
អតិថិជ្ជកម្មបច្ចេកទេសវត្ថុកិច្ច លាង -សុវណ្ណ
ខែ និង លី ដែនប្បុ ។ លោកស្រី ថែម តិចពេះ
បានគេចិត្តទិន្នន័យបង្ហាញក្នុងពាណិជ្ជកម្ម និង
បានគុណភាពបានកោះហៅសវនាការពីរដៃនៃរួច
រាល់... តើវិជ្ជេងអីខ្លួនកែពីថ្មី នាយកស្រីហ៊ូ
កនិងមករាល់រាល់នេះ?

បន្ទាប់ពីបាតុកម្មប្រជាមួយនឹងទីផ្សារក្នុងវត្ថុ
សហគមន៍សង្ឃ្រែវឌ្ឍន៍ ហើយនឹងសេចក្តីថ្លែងការណ៍
របស់វត្ថុទាំងមេដូចការសិក្សាដែលត្រូវបានបង្កើតឡើង
បាតុករវៀនធមានអ្នករឿង ម៉ាយ៉ា ម៉ែន និង ភីកូ
ឃីម គិមតែង មួយចេញពីរឿងរាជរដ្ឋប្រជាមួយអង្គ
ថាមីនិការ នៅ យន បានកោះប្រជុំក្រុមប្រឹក្សា
កិច្ចនិងសហគមន៍ព្រះសង្ឃ្រែវឌ្ឍន៍ដែលមានប៉ាន់
ជាមហាផ្ទៃ ហើយធ្វើសេចក្តីថ្លែងការណ៍ការណ៍
ថ្លែងទី៤ មេសា ២០១៣ ទាត់បាលការចោរ

សេចក្តីថ្លែងការណើនអង្គប្រជុំព្រៃសមញ្ញ
របស់ក្រុមប្រឹក្សាគិបាលសហគមន៍ប្រជសម្បទៀត
សហរដ្ឋអាមេរិក

បានឯកភាពដើម្បីសេចក្តីសម្រេចរមជួយមាននៅក្នុងសេចក្តីដើម្បីខ្លួនរាយការណ៍ទេ :

១-បានពិនិត្យមើលយោងហូតចំណុចសិរីសកម្មភាពផ្លូវការពីការប្រព័ន្ធអនាគារនៅក្នុងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ ការប្រព័ន្ធបានដោឡូងដោយក្រសួងសាធារណការ ការប្រព័ន្ធដែលបានដោឡូងដោយក្រសួងសាធារណការ ការប្រព័ន្ធដែលបានដោឡូងដោយក្រសួងសាធារណការ ការប្រព័ន្ធដែលបានដោឡូងដោយក្រសួងសាធារណការ

វេត្តមាសនៃគណៈកម្មាធិការក្រុមប្រឹក្សាកិច្ចល
សហគមន៍ ព្រះសង្គ្រោះខ្លួនរដ្ឋមន្ត្រីរដ្ឋមន្ត្រីរដ្ឋមន្ត្រី
១-ព្រះសង្គ្រាប់ លោក យន (ធម្មថែរា)
ប្រធានសហគមន៍ ព្រះសង្គ្រោះខ្លួន និងជាព្រះថ្វោះ
អធិការវេត្តខ្លួនរដ្ឋមន្ត្រីរដ្ឋមន្ត្រី ២-ព្រះសង្គ្រាប់ និងទី១
ប្រហុ យោង (អគ្គគុត្តាតា) អនុប្រធាននិង ៣-
ព្រះសង្គ្រាប់ និងទី២ លោម សុខីន (បញ្ញាប
ទីបោ) អនុប្រធាននិង ៤-ព្រះពេជ្តិ គីម ការុង
(វិជ្ជា) ប្រធានចំរសភាសង្គោ ៥-ព្រះពេជ្តិ គីម
អវីន ហិកុង (ខេមិយោ) អនុប្រធាននិង ៦-ព្រះពេជ្តិ គីម
សភាសង្គោ ៦-ព្រះពេជ្តិ គីម គីម សុជាន (រគ្គិត
ផែឡា) ព្រះឧត្តមិប្រឹក្សា ៧-ព្រះពេជ្តិ គីម ថីន
សុជាន (សិរិបញ្ញា) អគ្គបិរញ្ញា ៨-ព្រះពេជ្តិ គីម
ហក សុវណ្ណ អគ្គលោខាទិការ...។

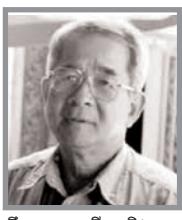
នោះ បានធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី២២ ខែកុម្ភា ឆ្នាំ២០១៧ កំឡើងពេលវេលាដែលបានប្រាកដ ពីថ្ងៃនេះ តុលាករុងវត្ថុខ្លួនដើម្បីជួយអាណាពាសាក្រឹមឱ្យដឹង ពូ ។ ម្យាផវិញ្ញាប្រព័ន្ធកាលបរិច្ឆេទដែលកត់ត្រា ដោយស្ម័គ្រីមឱ្យក្នុងឱ្យខ្លួននេះបានបញ្ចាក់ដ៏វា ចា ឱ្យខ្លួន ត្រូវបានចែកផែថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៨០ ។ ឱ្យខ្លួនជាក្នុងរាយការណានៃការទទួល ខុសត្រូវតាម សាក្សីបានយើង (ទិដ្ឋន វា) បានពួក (សុតែន វា) និង សង្ឃឹមឡើយ (ហិរិសង្គាយវា) អង្គប្រជុំរបស់ដំនឹកសង្ឃឹមនាក់បានយកឱ្យខ្លួនដឹង ជាទុកដឹករណីនៅក្នុងការវិនិច្ឆ័យឱ្យព្រោះអ្នក ពីថ្ងៃ

ធ្វើការងារយោងសកម្មបំនើដលប្រយោជន៍ឱ្យត្រួតខ្សោយពីលសហគមន៍ត្រេសង្គមខ្ពស់ និងមជ្ឈមណ្ឌលរហូតដែលបានបង្កើតឡើង ។ ដូចមានការងារយោងសកម្មបំនើដលប្រយោជន៍ឱ្យត្រួតខ្សោយពីលសហគមន៍ត្រេសង្គមខ្ពស់ និងការងារអាមេរិក សូមផ្តល់ជូននូវការការពាល់សរសើរនិងការបង្កើតចិត្តភាពដល់គគលទាំងនេះ ដើម្បីបន្ថុជាយការងារពេទ្យ។

៤-សហគមន៍ព្រះសង្គមខ្មែរសហរដ្ឋអាមេរិក
សម្រាប់ការទទួលសាល់ចាប់ពីពេលនេះ
តម្រូវការប្រើប្រាស់បច្ចេកទេសជាពេលខែកញ្ចប់
យុទ្ធសាស្ត្រ និងការបង្កើតរឹងរាល់
សហគមន៍ព្រះសង្គមខ្មែរសហរដ្ឋអាមេរិក ។

៥- សហគមន៍ព្រះសង្គមខ្លួនសហរដ្ឋអាមេរិក
មិនមានពោលបំណងប៉ូត្រូវបានសំឡោករត្រូវខ្លួន
វិះយ៉ា សម្រាប់ចំណាយបឹងផ្តល់ ចំពោះប្រកាសណាម
មួយឡើយ ៤ នទ័រមិត្តភក ១៦

សាខាប្រចាំឆ្នាំ និងសាខាប្រចាំខែ នៃក្រសួងពេទ្យ



កិច សុល មន្ទីរចូលនិវត្ថុ ក្រសួងការបរទេស សហរដ្ឋអាមេរិក

កីមស៊ុល
យើងដឹងហើយថា
ដើរការណ៍នេះសង្គភិច្ឆេទ
ខ្លសិតនៅក្រោមគោល
នយោបាយនេះសង្គភិច្ឆេទ
ធម្មរាលើវា នេះមានអង្គភិច្ឆេទ
ថា រដ្ឋាភិបាលមិនល្អក៏ដែរឡើ
ឱ្យបែបពាណិជ្ជកម្មនៃសកម្ម
ភាពទិន្នន័យនេះទេ ។ ពេតិមិនតែយ៉ាងនោះ
ក៏ដោយ ក៏សកម្មភាពទិន្នន័យនេះទៅត្រូវការ
ជនូយពិរិដ្ឋាជីបានដោយសម្របនេះទេទូទៅនៅ
ពិភពលោក ។ ព្រោះថា ភាពសិត្សនាប្រាំដែលអាច
នាំមកនូវមហនុរាយ ។ កាលណានិយាយពីព្រំដែន
តិន្នន័យពិច្ឆេទ ។ ដូចដែលមានអង្គភិច្ឆេទ
រដ្ឋាភិបាល ។ ព្រោះរដ្ឋាភិបាលមិនការខុសត្រូវ
ខាងក្រោម ។

នៅភាគមុនទៅយើងបាននិយាយអំពីជំនួយ
ពីរដ្ឋាកិបាលខាងពួកជារ និងកំន្លែងសម្រាប់
ប្រកបវានីវិកម្មខាងជំនួញ ។ នៅភាគនេះយើង
និយាយអំពីជំនួយពីរដ្ឋាកិបាលខាងផ្លូវកើតទាំង

ចំពោះវីរីងដីកនាំនេះ តើកន្លែងណាយខែ
កុងមុខជំនួញពីលព្រឹការជំនួយអំពីភាគីភាល់ ។
ផ្នែក: មានកន្លែងចំនួនដែលទទួលឱ្យនៅក្នុងភាគីភាល់
ភាល់រាជធានីបាត់ ។

គេត្រឡប់ពីការសម្រេចនៅក្នុងប្រជាពលរដ្ឋ

ពិធារណា ។ ពិរោះថ្លាប់ជាគោលការណ៍គន្លឹះ ។
តាមការស្រាវជ្រាវនឹងកិច្ចពិភពលោក ដូចអាសុំ
អាត្រូយ៉ែនវាស្ថាទេរោន នៅសហរដ្ឋអាមេរិក
បុរាណស្ថាមុននេះ និងនៅអីរុបត្វូវនេះផ្តាក់ចុះ
ព្រះមិនបានប្រើថ្លាប់ខ្សោនត្រួមត្រូវ បុមិន
បានប្រើថ្លាប់តែមួង ។ ហើយលក្ខណៈដែលប្រើ
ថ្លាប់មិនបានត្រួមត្រូវ បុមិនប្រើថ្លាប់នេះជាបុ
មិនប្រើថ្លាប់មួយយើងគ្មាយកម្មកពិធារណាផ្សេងទៅ

ហើយចំពោះថ្លាប់នេះហើយដ្ឋាតទៅធ្វើដើម្បី
លក្ខណៈសំខាន់បី តិចលេអំពីថ្លាប់គោរពថ្លាប់
និងប្រើថ្លាប់ ។ ដើម្បីគួរមិនមែនការណ៍
ទាំងបីនេះបានរដ្ឋាភិបាលក្នុងការទេស
ខាងបិន្ទុប្រសប់ពន្លេដៃគូនុស្សដែលថ្លាប់
គូនុស្សដែលគោរពថ្លាប់ និងគូនុស្សដែលប្រើ
ថ្លាប់ ។ មាននៅយ៉ាង ប្រើបញ្ជាផីជីត្រូវនឹងមនុស្ស
គូនុស្សដែលថ្លាប់ដែលគោរពថ្លាប់ និងដែលប្រើ
ថ្លាប់ជាដាច់ប្រើអំណាច ប្រើមិក្សាជាចជាប្រើលិស
ការដែលបាន ប្រកាសត្រួតពិនិត្យដែលបានប្រើ
ដើម្បីគូនុស្សដែលថ្លាប់ដែលគោរព និងដែលប្រើ
ថ្លាប់ ។ ចំណុចនេះមាននៅយ៉ាង អប់រំមនុស្សគូនុស្ស
ដុំនៅក្នុងខ្លួនវិវាទធមិជះយ៉ល់ថ្លាប់ដែលគោរព
ថ្លាប់ និងដែលប្រើថ្លាប់ ។ គោរពណ៍ទាំងបី
នៅក្នុងការណ៍ដែលបានប្រើបាន និងការកាត់
បន្ថយហើង្វាត ហារបំបាត់ហិង្សាកំតមង ។

ហើយរីនប្រើបញ្ជាផីម្បីដឹកនាំនេះជាកន្លែង
សំខាន់មួយ សំខាន់ ព្រោះថានេះជាដូចខ្លួនត្រូវបាន
ដែលធ្វើឱ្យអ្នកដឹកនាំទិន្នន័យអ្នកដែលគេត្រូវដឹកនាំ
គឺជាការបាល និងប្រជាពលរដ្ឋអាមេរិកចំណែកដឹកនាំ
សិទ្ធិស្អាតនឹងភ្លាញដែលសង្គមត្រូវការជាតាំង
សព្វថ្មីនេះ ព្រោះថាសព្វថ្មីនេះ អ្នកត្រូវត្រូវ
គឺអ្នកបានប័ណ្ណគេគារពាយកាប់ និងអ្នកត្រូវគេរាយ
កាប់មិនស្ម័គ្រូត្រូវភ្លាម បុមិនត្រូវភ្លាមតែមួយនេះ
គតប់ប្រចេសកង់លោកនេះ ពេលនេះជាការបាល

និងប្រជាពលរដ្ឋគ្រឹះតណិតដិតស្ថិត្តស្មាលដើរជ
មួយត្រា ដើម្បីអនាគតកែវប្រទេស ។
ក្នុងការដើរការកំពេះ មួយដែលបានឡើងដោយ
នាយកការជាលោកអចិន្តិយបានគឺជូយចាប់រវប្រឈមិន
ឱ្យទៅជាទម្ពារីនមានដែលមានលក្ខណិតក្នាំក្នុង
របៀបរកសិទ្ធិខាងផ្លូវការនៃពួក ។ ឯធម៌បាយរុមគឺជាទម្ពារី
ដែលចាប់ដើរការកំពេះ និងបាយរុមគឺជាទម្ពារី

ប្រវត្តិ ។
គ្មានគិតឱ្យបានប្រជាថែមទម្ងន់ប៉ា ។ យើងអារ
ទម្ងន់ខ្លួនយើងឱ្យយើងមានវិវីសយប្បយើងភាសការ
វិវីសយឱ្យបានជាប់ទាល់ដៃការការវិវីសយនោះទេ
ជាទម្ងន់ប៉ា ។ បុណ្ណោះជាយោងរាក់ដោយយើង
គ្មានគិតឱ្យបានសម្រាប់ដឹកនាំខ្លួនយើង
ព្រោះទម្ងន់ពុំងឱ្យយើងធ្វើអីមួយដោយស្ថេរ
ប្រវត្តិ ។

នៅដីនាន់មននៅសាលាត្រីតែងតែបាន

ຖរសិស្សិរិយសនេរនឹងដែលសារទាំងអស់ទេនៅជាបាន
មានសិស្សខ្លះមិនប្រសប់ប្រើដែលស្ថាឌសម្រាប់សរ
សេរក៏ដោយ ។ តែដោយសារទម្ងាច្រាប់សិស្សដែល
មិនប្រសប់ប្រើដែលស្ថាឌសម្រាប់សរសេរនេនះ
ទៅជាដាម្បុកប្រសប់សរនឹងដែលតាមទៅជាបាន ។ ដោយ
សារទម្ងាច្រាប់ដីវិទេសវារិការកំរើនេនះនិយាយ
តាមមនុស្ស ។ ទម្ងាច្រាប់លួចជាដាម្បុក ។

ជួយដែលបានក្រោមគ្រប់គ្រង់ទៅតាមរយៈបណ្តុះបណ្តាល
មនុស្សឱ្យមានទម្ងន់បញ្ហាតំបន់ចំពោះយល់អំពីថ្វាប់
ដែលគារពង្រាប់ និងបង្កើតប្រើប្រាស់។

សូមរំពិកថា ដើម្បីបង្កើតបណ្តាលទម្រាប់
បានយើងត្រូវការពេលវេលាយូរ។ ដូច្នេះយើង
គ្រប់ដើម្បីតាំងពីកំណើនដែលមានវិញ្ញាយក

ពោតនៅផ្ទះ នៅក្បាស នៅសាធារ៉ែវ នៅក្នុង
ធីការនិងប្រកបរដិច្ឆិថ្នូរិវិទិ ។
បើនេះមនុស្សសំខាន់ជាបងគ់ដែលត្រូវមាន
ទម្ងាក់ល្អប្រចាំថ្ងៃមានភាពរដ្ឋាភិបាលទាំងអស់ ។
ក្រោម៖ទាំងអស់ទូលាការខ្ពស់ត្រូវប្រើប្រាស់ជាបងគ់

ការសម្រេចជាគតដីយោទប្រទេស ។ អ្នកទាំងអស់ត្រូវវិធានការរំលែកនៅឡើត ។
នៅលើកក្រាយយិងនឹងនិមិត្តយាយអំពីចំណាត់
ដឹកនាំមួយឡើត៖ រដ្ឋាភិបាលអាមេរិកដឹកនាំខ្សោយ

មនុស្សយល់ត្រា ៤

Mr. SosKem
Retired Foreign Service Officer
U.S. Department of State
soskem@yahoo.com

សិកម្ម និសចំព្ភាហល និងទប់សាត់ដីដីសិកម្ម និងទប់សាត់ដីដី

ស្តីកម្រៃ មិនត្រូវដែលអាចមកស្រកក្បរទេ
ដើម្បីដែលសំខាន់ៗនៅ គីក់អាមេប្រីប្រាស់ជាត្រាំ
ព្យាល់បានដើម្បីកិច្ចិន្ទុទេត្រូវតែងដោយ វាមានតំណែល
ថ្មាក ហើយនាយកស្ថាលរកនោះប្រទេសកម្មជា

៩៦

- ក្រុតវិភាគមិន A ដែង ប្រើនជាមករូត
- ក្រុតប្រព័ន្ធឌីនឱចង ប្រើនជាមកទឹកដោះគោះ

តណ្ហានិយាយថា សីកម្រោនេះអាចទប់ស្ថាត់ដែលពាក្យរាល់នូវកិសង្សីមុនុកទៅដោយរាបរបញ្ញាដ្មីជាបន្ទាន់

ប្រើបានខ្សែសម្រាប់ប្រព័ន្ធអង់គ្លេស

មានជូនិងលក់កន្លែង - ថ្ងៃ - ខែ - ឆ្នាំ - តុលាភ្លាហ្មោះ

សម្រាប់ប្រព័ន្ធអង់គ្លេស





សុខភាព និងមុបអាមារយើងបិរកាត

តួចរាល់ទំនាក់ទំនង	
ប៊ីមាខារីស្រក់: ប៊ីនី និងលាន៉ា ៩.៤៥ ផែនកុង	ខ្សោយ ១ ដៅន
តំបន់សំណងប្រចាំឆ្នាំ គ្មានៗនៃរៀល	ការប្រើប្រាស់ពិភពលោក ៩០០
តម្លៃ ៣ ប្រចាំឆ្នាំ	តម្លៃ ៣ ប្រចាំឆ្នាំ
តម្លៃស្ថុបំបាត់ ៨ ក្រុង	៦៧២
តម្លៃស្ថុបំបាត់ ១ ក្រុង	៥៨៩
ក្រុងសំណងរាយ ៩០ ប្រាំ	១៩២
ជាតិសិរីថូរឯក ៨៩០ ប្រាំ	៩៧៩
ការប្រើប្រាស់គំរូ ៦៩ ក្រុង	៦៧២
ជាតិសិរីនៅ ៦ ក្រុង	៥៨៩
ស្ថុ ៦ ក្រុង	៥៨៩
ជាតិប្រើប្រាស់នៅ ៦៩ ក្រុង	៦៧២
ជាតិកិច្ច ៦៩ ក្រុង	៥៨៩
ជាតិកិច្ចឯកធម្មិរ ៩០ ប្រាំ	៩៧៩
*ការណែនាំតួចរាល់ទំនាក់ទំនងរាយការណាគារ ១០០០ ការូវ ១ ក្នុង ការប្រើប្រាស់ពិភពលោករាយការណាគារ ១០០០ ការូវ ១ ក្នុង ការប្រើប្រាស់ពិភពលោករាយការណាគារ ១	

ପାଇଁଶାତିହାସ	
ବୈଜ୍ଞାନିକରେଖା :	ପାଇଁ ଶିଖିଲାଏ ୭.୩ ମୀଟି ଦୂର ୨ ମୀଟି
ପରିଷଳାବାନ୍ୟାପଣ୍ଡିତଙ୍କରିତା	ପରିଷଳାବାନ୍ୟାପଣ୍ଡିତଙ୍କରିତା
କାର୍ଯ୍ୟାବଳୀ ଦରଶ	କାର୍ଯ୍ୟାବଳୀରେତ୍ତାଗ୍ରହଣ ପରିଷଳାବାନ୍ୟାପଣ୍ଡିତଙ୍କରିତା
ତାତ୍କାଳିକ ପ୍ରମାଣିତ	
ଶାତ୍ରୀୟରୁ ଦ ଧର୍ମ	୧୦୫%
ଶାତ୍ରୀୟରୁ ଉ ଧର୍ମ	୫୫%
ରୂପରୂପମାନ ଦେଇ ଧର୍ମ	୧୦୦%
ମାନିସରେତ୍ତାଗ୍ରହଣ ପରିଷଳାବାନ୍ୟାପଣ୍ଡିତଙ୍କରିତା	୧୦୦%
ମାନିସରେତ୍ତାଗ୍ରହଣ ଦେଇ ଧର୍ମ	୧୦୦%
ମାନିସରେତ୍ତାଗ୍ରହଣ ଉ ଧର୍ମ	୧୦୦%
ମାନିସରେତ୍ତାଗ୍ରହଣ ଶାତ୍ରୀୟରୁ ଧର୍ମ	୧୦୦%
ମାନିସରେତ୍ତାଗ୍ରହଣ ଶାତ୍ରୀୟରୁ ଉ ଧର୍ମ	୧୦୦%
ମାନିସରେତ୍ତାଗ୍ରହଣ ଶାତ୍ରୀୟରୁ ଦେଇ ଧର୍ମ	୧୦୦%
ମାନିସରେତ୍ତାଗ୍ରହଣ ଶାତ୍ରୀୟରୁ ଶାତ୍ରୀୟରୁ ଧର୍ମ	୧୦୦%
ମାନିସରେତ୍ତାଗ୍ରହଣ ଶାତ୍ରୀୟରୁ ଶାତ୍ରୀୟରୁ ଉ ଧର୍ମ	୧୦୦%
ମାନିସରେତ୍ତାଗ୍ରହଣ ଶାତ୍ରୀୟରୁ ଶାତ୍ରୀୟରୁ ଦେଇ ଧର୍ମ	୧୦୦%
ମାନିସରେତ୍ତାଗ୍ରହଣ ଶାତ୍ରୀୟରୁ ଶାତ୍ରୀୟରୁ ଶାତ୍ରୀୟରୁ ଧର୍ମ	୧୦୦%

សាធារណៈកម្ពុជា	
បីរាយការបៀវត្សគោរ៌ : បច្ចន្ទ និងសាក់ ១.៨ ពាន់ដុយ ១ ឆ្នាំ	
តែនាក់សាការមួយបញ្ជី គ្រឿងអនេយ៍	
ការិយ៍ ២៩៩០	ការិយ៍បានធ្វើឡើយ ១៩៩០
សម្រេចប្រចាំឆ្នាំ	
ទ្វាគ្មែរ ៤ មករា	១៨៩
ទ្វាគ្មែរ ៧ ក្រុង	១០០%
គ្រូលេខៗរអាមេរិក ៩៩០ មករា	៧៣៧
ជាតិសិរីថ្មី ៩៩០ មករា	៦៧៣
ការិយ៍ប្រចាំឆ្នាំ ៦៩០ ក្រុង	៦៣៧
ជាតិសិរីស៊ែល ៦៩០ ក្រុង	៤៩៣
ទ្វាគ្មែរ ៦ ក្រុង	៤៩៣
ជាតិសិរីថ្មី ៦៩០ ក្រុង	៤៩៣
ជាតិសិរីក ៦៩០ មករា	៤៩៣
ជាតិសិរីស៊ែល ៦៩០ មករា	៤៩៣

ကျော်	
ပြည်သူမန္တနာဂါတ် : ပဲခိုင် နီနံဆင် ၁၂၅ ရွှေတိုင်၊ ရွှေ ၁ ရွှေ	
မဲတော်ဆန္ဒပုဂ္ဂန္တ ၄၇၅၁မေလ	
ကန္တရီ မြန်မြို့	ကန္တရီလာပါး၌
	၄၀
	နှစ် % ပြေားလွှာ
အာဖြူရုပ် ၆ ယုဂ္ဂ	၁၃၁
အာဖြူရုပ် ၁ ယုဂ္ဂ	၂၉၅
ရှုမှုပုဂ္ဂန္တ ၁၀ ယုဂ္ဂ	၁၅၈၁
မဲနီဆီလှို့ပုံ ၄၁၀ ယုဂ္ဂ	၁၉၁၁
ကပ္ပါဒြောက် ၁၁၂ ယုဂ္ဂ	၁၁၁၁
မဲနီဆီဝါ ၁၂ ယုဂ္ဂ	၂၈၁
လူ ၁၂ ယုဂ္ဂ	
မဲနီပြေားမိန္ဒ ၁၁၂ ယုဂ္ဂ	
မဲနီရုပ် ၁၁၂ ယုဂ္ဂ	၁၁၁၁
မဲနီလှို့ပုံ ၄၁၀ ယုဂ္ဂ	၂၈၁

ធនក្រឹមអេដបណ្តុះចាកិវ្យ	
បច្ចុប្បន្នរឿងភាគទី១	បច្ចុប្បន្ន និងសារទ. ៩.៤ ត្រួតពិនិត្យ
ចាប់ពីថ្ងៃទី២០	ចាប់ពីថ្ងៃទី២០
កាលបរិច្ឆេទ	កាលបរិច្ឆេទនិតិយវត្ថុ
១០	០
សម្រាប់ប្រចាំខែ	
ខ្សោយសុខ ៨ មករា	០
ខ្សោយសុខ ១ ក្រុង	០
ក្រុងសុខ ៦០ មករា	០
ជាតិសិរិយូរី ៨០ មករា	១៥
ការពិនិត្យ ៦២ ក្រុង	១
ជាតិសិរី ៦ ក្រុង	០
ស្មោះ ៦ ក្រុង	០
ជាតិប្រជុំអី ៩៧ ក្រុង	០
ជាតិដែក ៩២ មករា	០
ជាតិកលបសិរី ៩០ មករា	០

សាសន៍និងគត្តសាស្ត្រច្បាស់	
ជំនាញរបាយការណ៍: បញ្ជី និងសារ ១.៤ ដោយ, ចុរាយ ១ ដើម្បី	
បន្ទីនៃពេលវេលាប្រចាំឆ្នាំ គ្មានរបៀប	
ការឲ្យស្វែង ពាល់	ការឲ្យស្វែងពីខ្លួន ឯង
សម្រេច និងប្រចាំឆ្នាំ	
ទ្វាក់ស្ថិត ឬ យក	៦៨%
ទ្វាក់ស្ថិត ឬ ក្រ	៥៩%
គ្រូស្ថិតសេល ៩០ មក្រ	៧៣%
ជាតិស្ថិតឱ្យប្រឈម ឯង ឯក្រ	៦០%
ការប្រើប្រាស់ ៦២ ក្រ	៦១%
ជាតិស្ថិតស ៦ ក្រ	៦៤%
ខ្សោ ៦ ក្រ	
ជាតិប្រើប្រាស់ ៩៣ ក្រ	
ជាតិដែក ៩២ មក្រ	៦៨%
ជាតិកំណើនឱ្យប្រឈម ៣០ មក្រ	៨៣%

សង្គមនៃត្រីវិសាទ់គា	
ចំណេះអាមេរិកាតា	ប៉ុណ្ណោះនិងសាក់ទ. ទ. និងទ.
ជំនាញសាធារណៈប្រជាសង្គម នូវឱ្យលោក	
ការឲ្យស្នើសុំ ៤០០	ការឲ្យដឹងពីភាព ន/ម
	តម្លៃ % ប្រចាំឆ្នាំ
ខ្លួនសមិទ្ធប់ ៧ មករា	១៩
ខ្លួនសមិទ្ធប់ ១ ក្រុង	១០
គ្រួសសមិទ្ធប់ ៩០ មករា	២៤
ជាតិសិលីនីថ្មី ៨០ មករា	៦៥
ករុមិន្ទក្រុង ៦២ ក្រុង	១៣
ជាតិសិលីនី ៦ ក្រុង	៦៥
ស្ថិត ៦ ក្រុង	
ជាតិក្រុមសង្គម ៩៧ ក្រុង	
ជាតិដែល ៩២ មករា	៩០
ជាតិក្រុមសង្គម ៧០ មករា	៩
*ការយប្បជនិញ្ញីរបស់រដ្ឋបាលបិត្តការណ៍ ២០០០ ការឲ្យទ. ១ តម្លៃ ការឲ្យដឹងពីភាពនៃការយករាយសង្គម នូវការយករាយនៅ ក្រុងកំណែទីនូវបានការពារការយករាយក្នុងការ	

Nutrition Information: Fried Noodles	
Serving Size: 1 cup noodles	
Nutrition Information Per Serving	
Calories 330	Calories from Fat 100
	% Daily Value*
Total Fat 11 g	17%
Saturated Fat 1 g	5%
Cholesterol 35 mg	12%
Sodium 450 mg	19%
Total Carbohydrate 50 g	17%
Dietary Fiber 2 g	8%
Sugars 8 g	
Protein 8 g	
Iron 1.4 mg	8%
Calcium 35 mg	4%

Nutrition Information: Ginger Stir Fry with Chicken	
Serving Size: 1½ cups vegeta- bles & meat, 1 cup rice	
Nutrition Information Per Serving	
Calories: 445	Calories from Fat 75
	% Daily Value*
Total Fat 8 g	12%
Saturated Fat 1 g	5%
Cholesterol 50 mg	17%
Sodium 470 mg	20%
Total Carbohydrate 62 g	21%
Dietary Fiber 6 g	24%
Sugars 9 g	
Protein 27 g	
Iron 2.2 mg	12%
Calcium 70 mg	7%

Nutrition Information: Grilled Beef on a Stick	
Serving Size:	3 skewers
Nutrition Information Per Serving	
Calories 250	Calories from Fat 110
	% Daily Value
Total Fat 12 g	18%
Saturated Fat 2 g	10%
Cholesterol 40 mg	13%
Sodium 300 mg	13%
Total Carbohydrate 9 g	3%
Dietary Fiber 1 g	4%
Sugars 4 g	
Protein 27 g	
Iron 2.0 mg	11%
Calcium 40 mg	4%

*Percent Daily Values are based on a 2,000 calorie diet. Your Daily Values may be higher or lower depending on your calorie needs.

Nutrition Information: Noodle Salad	
Serving Size: 2 cups	
Nutrition Information Per Serving	
Calories 255	Calories from Fat 40
	% Daily Value*
Total Fat 4 g	6%
Saturated Fat 1 g	5%
Cholesterol 55 mg	18%
Sodium 280 mg	12%
Total Carbohydrate 32 g	11%
Dietary Fiber 2 g	8%
Sugars 5 g	
Protein 21 g	
Iron 2.0 mg	11%
Calcium 75 mg	8%

Nutrition Information:	
Reduced Sodium Lime Sweet and Sour Fish Sauce	
Serving Size: 1 tablespoon	
Nutrition Information Per Serving	
Calories 10	Calories from Fat 0
% Daily Value	
Total Fat 0 g	0%
Saturated Fat 0 g	0%
Cholesterol 0 mg	0%
Sodium 355 mg	15%
Total Carbohydrate 3 g	1%
Dietary Fiber 0 g	0%
Sugars 2 g	
Protein 1 g	
Iron 0.0 mg	0%
Calcium 2 mg	0%

Nutrition Information: Reduced Sodium Sweet and Sour Fish Sauce	
Serving Size: 1 tablespoon	
Nutrition Information Per Serving	
Calories 200	Calories from Fat 38
	% Daily Value
Total Fat 5 g	7%
Saturated Fat 1 g	5%
Cholesterol 33 mg	11%
Sodium 305 mg	13%
Total Carbohydrate 27 g	9%
Dietary Fiber 3 g	12%
Sugars 2 g	
Protein 13 g	
Iron 2 mg	10%
Calcium 38 mg	4%

*Percent Daily Values are based on a 2,000 calorie diet. Your Daily Values may be higher or lower depending on your calorie needs.

Nutrition Information: Grilled Khmer Chicken	
Serving Size: 2 thighs	
Nutrition Information Per Serving	
Calories 185	Calories from Fat 55
	% Daily Value*
Total Fat 6 g	9%
Saturated Fat 1 g	5%
Cholesterol 105 mg	35%
Sodium 395 mg	16%
Total Carbohydrate 4 g	1%
Dietary Fiber 0 g	0%
Sugars 3 g	
Protein 27 g	
Iron 1.0 mg	6%
Calcium 19 mg	2%

*Percent Daily Values are based on a 2,000 calorie diet. Your Daily Values may be higher or lower depending on your calorie needs.

Nutrition Information: Happy Pancakes	
Serving Size: 2 filled pancakes	
Nutrition Information Per Serving	
Calories 495	Calories from Fat 70
	% Daily Value*
Total Fat 8 g	12%
Saturated Fat 2 g	10%
Cholesterol 100 mg	33%
Sodium 410 mg	17%
Total Carbohydrate 76 g	25%
Dietary Fiber 5 g	20%
Sugars 8 g	
Protein 24 g	
Iron 3.0 mg	17%
Calcium 95 mg	10%

*Percent Daily Values are based on a 2,000 calorie diet. Your Daily Values may be higher or lower depending on your calorie needs.

Nutrition Information: Long Bean Stir Fry with Pork	
Serving Size: 1½ cup vegetables & meat, ¾ cup rice	Nutrition Information Per Serving
Calories 360	Calories from Fat 70
	% Daily Value
Total Fat 8 g	12%
Saturated Fat 2 g	10%
Cholesterol 55 mg	18%
Sodium 575 mg	24%
Total Carbohydrate 47 g	16%
Dietary Fiber 7 g	28%
Sugars 7 g	
Protein 25 g	
Iron 3.0 mg	17%
Calcium 65 mg	7%

*Percent Daily Values are based on a 2,000 calorie diet. Your Daily Values may be higher or lower depending on your calorie needs.

Nutrition Information: Seafood Hot Pot	
Serving Size:	2 cups soup, 1 cup rice
Nutrition Information Per Serving	
Calories 405	Calories from Fat 60
	% Daily Value*
Total Fat 7 g	11%
Saturated Fat 2 g	10%
Cholesterol 107 mg	36%
Sodium 560 mg	23%
Total Carbohydrate 57 g	19%
Dietary Fiber 5 g	20%
Sugars 9 g	
Protein 29 g	
Iron 2.5 mg	14%
Calcium 145 mg	15%

*Percent Daily Values are based on a 2,000 calorie diet. Your Daily Values may be higher or lower depending on your calorie needs.

Nutrition Information:	
Sour Lemongrass Beef Soup	
Serving Size: 2 cups soup, 1 cup rice	
Nutrition Information Per Serving	
Calories 400	Calories from Fat 75
% Daily Value	
Total Fat 9 g	14%
Saturated Fat 2 g	10%
Cholesterol 65 mg	22%
Sodium 610 mg	25%
Total Carbohydrate 53 g	18%
Dietary Fiber 6 g	24%
Sugars 3 g	
Protein 26 g	
Iron 3.6 mg	20%
Calcium 75 mg	8%

*Percent Daily Values are based on a 2,000 calorie diet. Your Daily Values may be higher or lower depending on your calorie needs.

Nutrition Information:	
Spicy Lemongrass Stir Fry with Chicken	
Serving Size: 1 1/2 cups vegetables & meat, 1 cup rice	Nutrition Information Per Serving
Calories 465	Calories from Fat 90
	% Daily Value
Total Fat 10 g	15%
Saturated Fat 1 g	5%
Cholesterol 50 mg	17%
Sodium 540 mg	23%
Total Carbohydrate 62 g	21%
Dietary Fiber 6 g	24%
Sugars 9 g	
Protein 27 g	
Iron 3.5 mg	19%
Calcium 90 mg	9%

*Percent Daily Values are based on a 2,000 calorie diet. Your Daily Values may be higher or lower depending on your calorie needs.

Red Rose
RESTAURANT
Khmer - Cambodian

Mon-Sun
8am -8pm

សាស្ត្រូបខេត្តមិនអាសយដ្ឋាន!

សម្ងាត់ ក្រើង \$11.99

(978) 452-5400

Pailin Plaza
716 Middlesex St. Ste 1
Lowell, MA 01851

តម្រង់ទំនើប៖ សេវាឯករាជ្យដឹងឃើញពីបញ្ជីប្រជាធិបតេយ្យ

សម្រាប់ការបោះឆ្នោតដែលនឹងប្រព័គ្រួនទៅថ្មីទិន្នន័យ ឱ្យដំឡើងក្នុងក្រុង ឆ្នាំ១៩០៣នេះ គឺចាប់ប្រសិនបើហើយ បន្ទាល់សេចក្តីព្រំអណិតចូលចិត្ត និងជួរដាក់រាយឱ្យ លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហូវ សែន សូមបោះឆ្នោត តាំងទិន្នន័យប្រជាធិបតេយ្យ កម្ពុជា។

ដូចមេក្នុងការទោប់រាយភាគតិមុនទៅអីជីថេ
គណបកក្បួយប្រជាជនកម្ពុជាមានប្រើប្រាស់ខាងលើ
គណបកក្បួយសំង់ ដោយសារមានអូកមានឈាល់ស្ថាបន
ស្មោះស្តីត្រជាបើនដែលជាមត្តិមួលដ្ឋាន ។ ការកំ
ព្យាយាមប្រើប្រាស់ផែនធាននេះ សៀវភៅកោសរប់រោង
ជាការសារខ្លួនរាយក្រឹង និងនាយក្រុងបុរាណនេះ
ដែកចាយដល់មត្តិគណបកក្បួយប្រជាជនកម្ពុជាប្រាំ
ជាមួយថ្វាក់ ។

សេវវិភោះនៃប្រាប់មន្ត្រីនូវរំពឹកដែលអ្នកបាន
ធ្វើតម្រូវការជាអ្នកដោន្លែ គឺជាការណា
បង្កើតផ្តល់យកតំបន់រាជរដ្ឋាភិបាលបានបង្ហាញពីរបៀប
ប្រព័ន្ធយុទ្ធសាសន៍ បុល ពន ។ ការគ្រប់ប្រជាធិបតេយ្យ
រដ្ឋាភិបាលបានការិកចំនួនដែលអ្នកម៉ាក្រុង
សេដ្ឋកិច្ច ដោយវារាងិតជាមួយបញ្ជីកសិរិបី
កើតឡើងនៃបានភាពរាយការងមយកដោយខ្លាត់” ។

សេវាំរៀកវេទេនីមួយៗបានលើកដឹងថា អ្នកយោស់
នា ក៏ត្រឡប់ដឹងថាអ្នកគាំត្រកុមាបក្ស សម្រាប់
រាយឱ្យ ដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួនពាក់ព័ន្ធឌីនកសិកទៅសិរី
ជាតិកម្មបាន ជាប្រមូលឃើមដែលបានធ្វើនីមួយៗ
អិនបានសិកអេងកុងផ្ទាល់ពេលខ្លួន។

សេវាដែកនាំនីមួយៗ ពុកគេត្រូវតែចង់
ចាំថ្ងៃ មនុស្សមួយចំនួនមកពីគណបករិបន្ទាត់

បានចូលមករៀបចាយនិងក្រុម ល្អន យ៉ាសិទ្ធិ
(មេដឹកនាំកំពង់ទៅសេវាដាតិជាតិកម្មជាតា) ដើម្បី
ធ្វើសកម្មភាពនៅវគ្គកម្មកាលពីនេះថ្ងៃទី០០០០ ហើយ
ក្រោយមកគុណាការបានផ្តល់ទោសពួកគេឱ្យជាប់
ពន្លាការ ”

សេវរក្សានេះបានយើកទីនៅទៀតថា មន្ត្រី
ទាំងអស់គ្មានតែសាកសុរទាំងតោននយោបាយ
និងលេខានូរបស់គណបក្សនៃក្រោមជាតិដែលត្រូវ
បានបង្កើតឡើង ដោយការច្របាច់បានត្រា
កាលពីផ្លូវការរវាងគណបក្សនូយែងឱ្យ និងគណ
បក្សនូយែងឱ្យ។

សេវវិវកាសេដ្ឋកែប្រែងបង្កើមទេរតថា
"យើងមិនដឹងថា ពីកតែនឹងសង្គមប្រចេសនេះ
ធ្វើពីអ្នកនៅទេ តើប្រព័ន្ធប្រជាពលរដ្ឋរាជ កំពុង
តែមានសុខសន្តិភាព និងការរិករាយដែនក្នុងគ្រប់
វិស័យ និងធ្វើឱ្យដឹងភាពរបស់ពួកគេនូវចិះបង្ហាញ
លំដាប់ទេរតជួង ។ ការអនុវត្តគោលនយោបាយ
របស់គណបកប្រជាធិបតេយ្យ ដើម្បីបង្កើតឡើងផ្លូវប្រាក់
ខែអប្បបរមាសប្រាប់កម្ពុជា កម្ពុជាការិកាត់ដៃខែ
របាយដល់ខែមិថុនា កន្លមយុខខោនា និងធ្វើឱ្យ

រោងចក្រនាការជាតិសេសវោងចក្រភាព់ដែរបិទ
ត្រាំ” ។

លោក ជាម យោប់ សមាជិកសភាដាន់ខែន
របស់គណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ ទន្លេជាពីរ ពីរបានប្រសើសនៅ
ថ្ងៃ សូវក្រោងរាជរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យដើម្បីបង្កើតដំឡើង
ទិន្នន័យការរកណូលរបស់គណបក្សប្រជាធិបតេយ្យកម្ពុជា
ត្រូវបានប្រចាំពេលសម្រាប់ តាមតម្លៃទី ៣



សម្រាប់បង្កើតការងារជាមុនក្នុងការងារ

345 Chelmsford St. Lowell, MA 01851 / 978-596-1111 – www.lowelleldercare.com

អីដោរបានជនិស្សខ្មែរដែលមានការងារពីភាគខ្លួន?

គីជាលំទេដើរកក់គ្រាមូយ ដែលផ្តល់សេវាអមេរិកដើរកំហកកំងល់សហគមន៍បំណង
គីកាំច្បាសមុនស្ថាស់ដាការចារស់នៅដោយឯករាជ្យខ្លួននេះ និងផ្តល់មុនអាណាពុទ្ទាល
ភាពដូរកដូរករាយ ដូរបិត្ត និងដូរកសង្គម ។ កម្ពុជាដឹរបស់យើងធានាទូបរិស្ថានសៃ
នៅមួយប្រកបដោយសុវត្ថភាព និងមានបរិយាតាសដូចជាដឹរបស់ពួកគាត់ ។

ចន្ទុលប្បជំនេរការប៊ជំមនុស្សបាន់

- មានរចនាលក្ខណៈដែលទិន្នន័យទៅលក្ខណៈសារអ្នក
 - ការពិភិស្តិ និងប៉ាទំសុវត្ថភាព
 - ការព្យាយាលតាមរយៈការហាត់ធ្វើឱ្យ
 - គិចចារសង្គម (ផ្សេងៗការពិត្យជាដ្ឋានសង្គម និងត្រួមត្រូវសារ)
 - មុខងារក្រោម និងចំណុចជាប្រជុំ
 - ការហាត់ធ្វើឱ្យសំរាប់សុវត្ថភាពរាជការ
 - កម្មវិធីសិក្សា និងការប្រើប្រាស់
 - ការរំភៀសុវត្ថភាព
 - ការពិភាក្សាលើត្រួមត្រូវការបច្ចុប្បន្ន (និងការសំណើលក្ខណៈ)
 - សកម្មភាព និងដែលទិន្នន័យទៅលក្ខណៈសារអ្នក

Our Services

- Door-to-Door Transportation
 - Medical Care and Support
 - Physical Therapy
 - Social Worker
 - Khmer Meals and Snacks
 - Adaptive Physical Exercise
 - Music Programs
 - Health Educational Seminars
 - Discussions on current events,
(and times of reminiscing)
 - Outdoor Field Trips



ଶିଖାଂଶୁରାଜବ୍ୟାନ

ឯការណ៍ភាពរកប្រើប្រាស់ជាយក្តិ៍អគារដី ជាមួយទូរការកូបតែងរចនាកំបសសិល្បៈខ្លួន យ៉ាងល្អប្រណិត ។ មានបន្ទូប់ទូលទាហរភាព និងមានពន្លឹកត្រួតបំត្រាង បន្ទប់អាជស្ស់រក បន្ទប់កំពុង បន្ទប់សម្រាក បន្ទប់មិនភាពយក និងកំឡើងរដ្ឋធម្មាន ។ ត្រូវតាមដិច្ច របស់លោកអ្នក ។

សំគាល់លេខាងក្រោម ទល់ នៅ 978 996 6127

How can a congressperson help you as a voter/constituent ?

By Sengly Kong

One opportunity that Cambodian American community seriously underutilizes is assistances and services that a state and/or federal congressperson can offer his or her constituents. According to public policy literatures, most congresspersons federal or otherwise are overloaded with casework, and constituents' grievances constitute most of the casework. Grievances that are commonly dealt with are mostly those that result from application of state and federal policies or programs. It is quite common that adopting a policy that addresses one problem that faces one group of constituent tends to produce problems or grievances for another group. Deportation, for example, addresses the issue of undocumented immigrants. Some believe the undocumented immigrants cause burden on American economy while others see the benefit of the undocumented. No matter where your view falls on the spectrum

of the issue, the implementation of deportation policy certainly causes irreparable damage to individuals and their families. Children are deprived of their father or mother who were deported or face imminent deportation;



former refugee parents who carried their children across refugee camps full of landmines, banditry, and sometime caught in crossfire between warring factions in the 1980s, were deprived of their beloved children who were deported.

Grievance varies in priority from community to community. Grievances in the Cambodian American community, in particular, could range from as personal as immigration, housing, employment to as communal as cuts or threats of cut in state and federal programs and services to the community such as elder service programs, developmentally disabled **Continue Page 12**

The image features a Cambodian woman, identified as Veth Rattana, in a traditional white and silver sequined dress with a large headpiece. She is smiling and looking towards the camera. The background is a scenic sunset at the Angkor Wat temple complex, with the silhouettes of the towers reflected in the water. The overall theme is a promotional phone card.

ពេជ្ជរាងកប្បុអាចដូចមីនឹង

ដោយ : អង់ សេងលី

ឯកាសម្បយដែលសហគមនីខ្លួន
មិនបានរបើត្រាស់ឱ្យអស់លទ្ធភាព
គឺសេវាកម្ម និងជំនួយដែលតាំងការ
ភាសីសហព័ន្ធ បុគ្គលិកភាសាស្ថាប្រចាំ
រដ្ឋរបស់ខ្លួនអាចធ្វើលីឱ្យដល់ម្នាក់
សិទ្ធិករណ៍ ។ តាមឯកការនានាដឹកជញ្ជូន

នយោបាយសាធារណៈតាំងការងារស្ថិកចិត្តការ
មមាត្រីកម្មយកភតជំគឺដោះស្រាយបញ្ហា ប្រសាណទុក
របស់ខ្លួនដែឡាព ហើយ ប្រសាណទុកភាគច្រើន និង
ជាដែលវិបាទកន្លែកនៃការអនុវត្តគោលនយោបាយបស់
រដ្ឋកិច្ចបានដំដរ តាំងការងារស្ថិកខ្លួនដាក់អនុម័ត
ជាចម្លាតាការអនុម័តគោលនយោបាយ ប្រការដោល
ស្រាយបញ្ហាបស់ក្រមមួយនៃមណ្ឌលដែឡាពតែគេ
តែបង្កបញ្ញាចល់ក្រមមួយឡើត ឱ្យទារូវការការ
ចាប់បញ្ហាប្រព័ន្ធបែងចែកស្ថិកវិញ្ញនវអនុប្រវេសនឹង
ខុសចរ្វាប់ ប្រើដែលប្រព័ន្ធបច្ចុប្បន្នក្រិដាដោដែល
ស្រាយចំពោះបញ្ហាអនុប្រវេសនឹងខុសចរ្វាប់ ។

មជ្ឈមណ្ឌលខ្លះយល់ថា អនុប្រវេសនឹងខុសចរ្វាប់
ជាបន្ទុកចិត្តនឹងដែលសង្គមរាយវិការ តែមជ្ឈមណ្ឌល
ខ្លះឡើពិយល់ថា មានប្រយោជនីដែលសង្គមទេ
វិញ្ញ ឬ ទោះបិទស្សន៍ចំពោះបញ្ហាអនុប្រវេសនឹង

ខុសច្រាប់មាននិត្យការយកអាជីវកម្មដាក់ដោយ ក៏ការ
អនុវត្តន៍យោបាយថាបែបពួនទាន និងកំពុងបង្កើត
បញ្ហាប៉ែនលេងដូចជាបែបពួនទាន ក្នុងកំណត់របស់
អ្នកដែលត្រូវធាប់បញ្ហាន ។ ជាកំស្ថិតិថា កូនទៅ
ត្រូវបាត់បង្កើតក ឬបាយដែលត្រូវធាប់បញ្ហាន បុ
ដែលរង់ចាំការបាទ់បញ្ហានជាផើម ។ មាតាបីតាតា
ដែលជាអភិតិជនកេវ្យសិខ្សោត្រូវបាត់កូនថែដែល
តាត់បានពុំពារត្រូវបែងបស្ថុ ដូចជាផើរកាត់ចំការ
មិន ជូបប្រទេសបែងប្រឈរដូចជានិងមាននៅលីខ្លោះជាប់
ជុងនៅថ្មី កណ្តាលសមរភូមិ ប្រយុទ្ធពានបង្រោះ
សង្រាមជាផើម ដើម្បីត្រូវបានគ្មានព្រមទាំងត្រូវកំ
មេដែលស្រួលកម្មងុយ និងអនាគតតើនឹងកិច្ច
ប្រជាធិបតេយ្យ និងកិសិរិយាមួយនេះ ។

បញ្ចូនការប្រជុលិសហគមន៍
ដោយខ្សែកសហគមន៍
ខ្លួនរបស់សមាជិកសមាជិកសហគមន៍ ដូច
ជាល័ងខ្លួនរបស់សមាជិកសមាជិកសហគមន៍ ដូច
ជាបញ្ចូនការប្រជុលិសហគមន៍ បញ្ចូនបបង្កើនិស្សិត
ហើយរបស់សហគមន៍ដូចជាតា ការជាត់ ប្រ
ការកំរាមជាត់ ថ្មីការស្របតាមកម្មវិធីសង្គមកិច្ច
ដែលផ្តល់សេវាកម្មដល់ពលរដ្ឋភ្នែងសហគមន៍ដូច
ជាតារការងារដូចជាត់ នៅម៉ោង ១១

SIM'S Home Improvement
Major Sim Enterprises, Inc.

ជាបស់ណាម៉ែតាសីម

License#CS 88569 Registration#153685
978-452-7467 / 978-421-3672 / 978-420-8551
FREE ESTIMATES
60 Middlesex St. (Rte.110) Lowell. MA 01852

FULLY INSURED

Repairing • Remodeling • Additions

ជូសដូល កែលអរ សង់បន្លេម

● Kitchen	ចំងារបាយ	● Siding	ជញ្ជាំង
● Livingroom	បន្លេមទេសភ្លើវេ	● Window	បង្អួច
● Bathroom	បន្លេមទឹក	● Door	ទ្វារ
● Bedroom	បន្លេមដោក	● Basement	ជាន់នៅក្រោមដី
● Roofing	ជូស	● Additions	បន្លេមបន្លេម

Residential • Commercial • Industrial

ទទួលបានកំគ្រប់ប្រកែទ

Bank Loan, Insurance, Compensation, Credit Debit, Check & Cash
More information call: 1.978.452.7467

www.SimsHomeImprovement.com
Boreth@SimsHomeImprovement.com

៤. ធនធានអាមេរិក-បាត់ដុយ

លោក មាស ជា ដែលជាមួកគ្រែងគរបាត់ករ មកពីរដ្ឋដែនសុវត្ថិភ័យវិនិច្ឆ័យទិន្នន័យហូឡូដែលបញ្ចូល “ខ្លួនឯស” ដើម្បីជាបានការ និងក្រុមរបស់ លោកបានដាក់ពាណិជ្ជកម្មទៅកាន់លោក អូបាទា មួយ ថ្មីមកការធ្វើបាត់កម្មនេះចេញពីបីបាយ ។ លោក

គ.ជ.ប មិនធ្វើតាមអនុសាសន់ និងការចេច់បាន
របស់ក្រុមហ៊ុនករទេ នៅការបង្កើតនៅក្នុងការ
កម្ពុជានៅពេលដីភាគខាងមួយនេះមាត់ទុកជាការ
បង្កើតមួយដោយតុប្រវត្តិក្រោម... ។
ប៉ុន្មានយករិត សាប័នមួយនេះ តិចជាគេតា



មាស ជា បានឱ្យដឹងទេរៀតចា : ខាងតាំរាងសេត
វិមានពេជ្យកិច្ចទុកដាក់យ៉ាងខ្វ័ំចំពោះអ្នដែល
ក្រោមបាតករចង់បាននោះ ។

លោក ម៉ែ យីន អ្នកចូលរួមម្មាក់ក្នុង
ចំណោមអ្នកចូលរួមជានេះពាណិជ្ជកម្មនៃបានវានរបួ
ឧយោសនេះ: ស្តីថា: សូមឱ្យរដ្ឋាភិបាលសហគ្រោះ
អាមेरិកជូយធ្វើអនុវត្តមនីដែលរដ្ឋាភិបាលខ្លួន
និងសុខុមាលការផ្តាស់ប្តូរ ក.ជ.ប ឱ្យបានត្រួម
ត្រូវមានយុត្តិធមិ មានតម្លៃភាព ហើយពីចេះទេ
ប្រទេសកម្មជាតិ និងការប្រទេសដែលមាន
ការបានដោតមួយដោយត្រូវបានត្រូវ និងមានមែ
ដីកនាំដោយខសច្បាប់.... ។

ប្រធានកណ្ឌិកសង្គមជាតិ ប្រចាំរដ្ឋ
ដើម្បីសិរីទេស គឺលោក វា សាមុន បានអំពារនាវ
ឯកត.ជ.ប ផ្ទាល់ប្រភពនូវសមាសភាពរបស់ខ្លួនជា
ប្រពុទ្ធប និងតាំងត្រូវឱ្យមានឈ្មោះខ្ងាចក្រឹងហត្ថិ
សម្រាប់ការរោចនៅឆ្នាំ និងយកចិត្តឱ្យមានការរកង
ប្លុំសន្តិភីកឆ្នាំជាតិថ្មី ។ លោកបន្ទូចាំ : ហើ

ទទួលនយកនូវការនឹងគ្មេងពេលបីដីសំណាក់អង្គការ
សង្គមមុនីលនានាដារជ្រើនជាតិសេសត្រូវបាន
គណបក្សប្រភាគដំឡើងមេដោយប្រាក់ និងវិវេជ្ជការ តើ
ជាសាប់នូយដៃដែលត្រូវការពារធម្មារជាប្រជាពលរដ្ឋ និងដំឡើង
លំនេរីនឡើងទៅខាងក្រោមបក្សប្រជាធិថននកម្ពុជាដៃដែល
កំពុងការអំណាច់ ហើយគ.ជ.បនេះ គឺត្រូវតែជាតា
ឧបករណីរបស់គណបក្សក្នុងការអំណាច់តែបុណ្យការ ។
នៅនេប្រចេសកម្ពុជាសម្រាប់ការបោះឆ្នោត
ជាតិនិតិកាលទីមេះ និងប្រព័ន្ធឌីឡើងនៅថ្ងៃទី
២៥ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៣៣ ខោមុខនេះ គេសង្គគ
យើត្រូមានគណបក្សយោបាយដីតិចតុចបំផុត
បានចូលរួមសម្រាប់ការបោះឆ្នោតជាសកលនានា
ពេលខែមុខនេះ បុន្ណែលប្រាប់ការប្រកួតប្រើដៃដី
ដីសំខាន់មួយដែលប្រជាពលរដ្ឋខ្លួនកំពុងទីនេះ
រដ្ឋចំណិននោះ គឺការប្រកួតប្រើដៃដីរវាងគណបក្ស
ប្រជាធិថននកម្ពុជា និងគណបក្សសង្គមប្រជាតិដែល
ជាពណបក្សដីកេងខ្លួនខ្លួនដែលបានបង្កើតឡើង
ដោយការចូលរួមរវាងគណបក្សក្នុង ឈម និង និង

គណបក្ខសិទ្ធិមនសូរ

តាមការរំដោតមានរយៈសកម្មភាពរបស់
គណបក្សសង្គមជាតិ នានាំសៀវភៅខ្លួន
បច្ចុប្បន្នគណបក្សសង្គមជាតិដែលទិន្នន័យ
ធ្វើឡើងហើយ មានសង្គមនៃការតាំងត្រូវបានបង្កើត^៣
សំណោគក្នុងប្រជាពលរដ្ឋខ្លួនទាំងអស់ និងក្រោមប្រទេស
ដោយមធ្យាបាយដោយមិនមែនជាអារ៉ែនេះទេ : ទាំងនេះ



ពេជ្ជរដ្ឋមន្ត្រី

Washington DC and several local offices in his or her constituents district. Lowell, the fourth largest city in Massachusetts, is situated in the 3rd congressional district and the district is currently represented by honorable Niki Tsongas. The 3rd district includes about 37 cities and towns in three counties: Essex, Middlesex, and Worcester, and Lowell of Middlesex county is one of the cities. The office of Honorable Tsongas in Lowell is located at 73 E. Merrimack Street, Lowell, MA 01853 and telephone number (978) 458-6454 or 11 Kearney Square 3rd Floor, Lowell, MA 01852 and phone (978) 459-0101.

Honorable Niki Tsongas has staff members working at both offices. In Lowell, she has a Cambodian-speaking staff member with tremendous cultural competency and courtesy who coordinates her casework primarily with Cambodian American community. There are a number of ways that you can get help from her.

office. You can either call her office or drop by her office; for those who have access to Internet can access her website and fill out a form for casework help at <https://tsongas.house.gov/casework-form>.

As someone who has been helped by a congressional office, I would encourage everyone who have personal problem or otherwise, that cannot be solved by yourselves or your attorney to contact the office of your congressperson state or federal as you see fit. Or you can ask your attorney to approach a congressperson for advice or help. Some

government agencies are not responsive to ordinary citizens or representative attorneys;

but they are definitely responsive to your congressperson for various

reasons. Let's get a system to serve us not to hinder us! As far as I know there will not be any charge for such constituent service.

Continue From Page 10 How can a congressperson help

children programs, youth workforce training programs, public education, etc. However, most of constituents' problems are personal. These are some of the examples. A family whose members face deportation, a husband who cannot sponsor his wife and children from Cambodia given everything is in place, a state employee who is at risk of losing job due to new governor elected wanting the position for another person or etc are legitimate grievances that constitute the casework of the state and federal congresspersons.

A friend of mine was granted asylum but faced tremendous challenge in sponsoring his family members to the United States. The petition has been long over due. He has his attorney followed up with immigration department and various chain authorities including the US embassy in Cambodia. However, his attorney was overpowered by these

authorities that were not as responsive as they should have been. My friend was then recommended to seek intervention from Congresswoman Niki Tsongas's office. The congresswoman office was very responsive to the request. Her local staff person who speaks Cambodian and is tremendously friendly assisted him in communicating with immigration authorities. Her staff called the US embassy in Phnom Penh and requested an update of the petition; the embassy was responding to the request and started to seriously reconsider the case. With the congresswoman intervention, the petition to sponsor his wife and children is moving.

Each congressperson has his or her capital and local offices. A state representative could have one office at the state capital and local office in the district he or she represents. A federal congressperson could have one office in

ការធ្វើនាំរបស់ក្រុមសាខានៅខេត្តជិថុនា នីមួយៗ

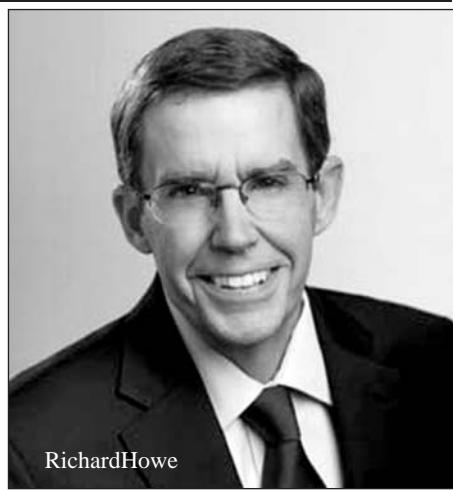
ផ្នែមបាសាមួយនៃពេល និងធ្វើការបានដោត
គ្រឿសរឹសសមាជិកព្រឹទ្ធសភាអាយុកដែលសម្រាក
ចែង ក្រើម ដែលបានណាយចំឡាំការអំពីណែងជា
ផ្នែមខាងក្រោមការក្រសួងការបរទេសអាមេរិក ងារ
របស់រដ្ឋបាល អូបាញា។ ហេតុជនពីរូបដែល
ធ្វើបន្ទីដែងតាមដោយគណបក្សរវៀងខ្ពស់ តី
អេងវាង មាតិ អាយុវ៉ាន្ធឌា គណបក្សរបច្បាចិប
តែយក្សំដែលធ្វើបានដោតប៉ឺ ស្តីវិញ្ញាត ការលើ
ថ្មី តារាងនៃក្រសួងបិយម្ភាក់ឡើងតី ត្នាបិយេល
ប្រាកេមស អាយុ នៅឆ្នាំ គណបក្សរាជារណរដ្ឋ
ដែលធ្វើបន្ទីដែងតាមកាលពីជីវិត និង មាយ
គិត សិក្សានីរក្សា និង ឱ្យ និន្ទោះ ។

វិត ធិត ហុវ បានធ្វើអត្ថាជិប្បាយពិស្ងារជា
ភាសាអង់គ្លេស ដែលខ្លះ :

Senate Election on June 25

By Richard P. Howe Jr.

On June 25, 2013, voters in Massachusetts will elect a new United States Senator to replace John Kerry who became President Obama's Secretary of State earlier this year. The Democratic candidate in this election is Congressman Edward Markey. The Republican candidate is Gabriel Gomez who is running for 1976 and has represented a district that is north of Boston and south of Lowell ever since. Congressman Markey has been a national leader on energy and the environment. He has sponsored legislation to increase competition and consumer choice in the telecommunications industry and to require that all cargo brought into the



RichardHowe

office for the first time.

Edward Markey is 66 years old and was born in Malden, Massachusetts. He is a graduate of Boston College and Boston College Law School. Markey was elected to Congress in 1976 and has represented a district that is north of Boston and south of Lowell ever since. Congressman Markey has been a national leader on energy and the environment. He has sponsored legislation to increase competition and consumer choice in the telecommunications industry and to

United States be screened for explosives and other hazards. Markey continues to live in Malden with his wife, Dr. Susan Blumenthal. He became the Democratic nominee by defeating Congressman Steve Lynch in the April 30, 2013 primary election.

Gabriel Gomez is 47 years old and was born in Los Angeles. His parents were immigrants from Columbia. Gomez graduated from the United States Naval Academy and once in the Navy served as a pilot on an aircraft carrier.

state election. When it looked like John Kerry would be elected President in 2004, the Massachusetts State Legislature which was dominated by Democrats changed the law to prevent Governor Mitt Romney, a Republican, from appointing another Republican to serve as the Senator from Massachusetts. Under the new law, the governor would appoint an interim Senator who would serve until a Special Election could be held no more than 150 days after the vacancy occurred.

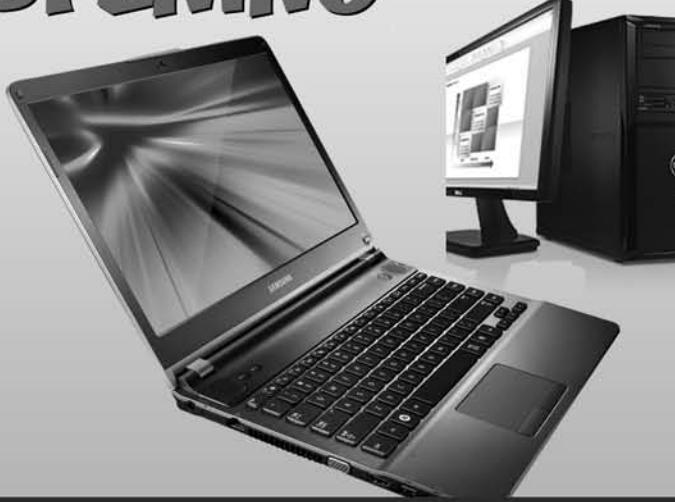
Kerry ended up losing the presidential election in 2004 and stayed in the Senate. The other Senator from Massachusetts, Ted Kennedy, died in August, 2009. In a special election held in January 2010, Scott Brown, a Republican, defeated Martha Coakley, a Democrat. When Brown ran for re-election in 2012, he was defeated by Elizabeth Warren who is now the senior Senator from Massachusetts.

Now another special election for the U.S. Senate is being held. This election will be on Tuesday, June 25, 2013. All polling places in Massachusetts will be open that day from 7:00 a.m. until 8:00 p.m. The deadline to register to vote in the election is June 5, 2013.

APSARA WIRELESS COMPUTER

ទីបែបឯកជ្រើន !

GRAND OPENING



285 Chelmsford St. Lowell, Ma 01851

Phone: (978)-455-0075

និយាយភាសាអេរ៉ា: (978)-876-2875

◀ សារព័ត៌មាន

Sale

ជំនួយ

Service

▶ ଧୂମଧୂମ
Repair

ឯកសារ WIRELESS • កំពុងការ • ទ្វាប់ចងចាំ • យិកាតុលាសារ • បង់បើងបុណ្យ (Bill Pays)

សូមទៅមិនកែវបានស្ម័គ្រ Location II: Happy Computer Service
122 Merrimack Street. Lowell, MA 01852 / ទូរសព្ទ: (978) 970-1769



Homecare Agency

Group Adult Foster Care Program (GAFC) MassHealth

ଦୀର୍ଘବିଲାପିତାଙ୍କରିଣିକାଳେ ଶିଳ୍ପିଙ୍କରିଣିକାଳେ
ମୁଦ୍ରଣିକରିଣିକାଳେ ମୁଦ୍ରଣିକରିଣିକାଳେ ମୁଦ୍ରଣିକରିଣିକାଳେ



Compassionate Care & Reliable
Professional & Cultural Sensitive
Management & Staffs speak Khmer

Accucare Homecare Agency is the perfect solution for seniors and others who are not ready to leave their home for an institutional setting or live with relatives because of illness or chronic conditions. We improve your life by providing one-on-one compassionate senior care in the comfort of your own home.

ដើម្បីអាចចូលរមកដោយវិធីនេះបានលោកស្រកត្រូវមានលក្ខណៈជូនដាច់ព្រមទាំងមានការងារជាអ្នកគ្រប់គ្រងក្នុងក្រសួងពីរដ្ឋាន

To be eligible for GAFC you must:

- រស់នៅផ្ទះដី (live in subsidized or public housing)
 - ការឃុំ ពួក ឆ្នាំចិត្តខ្សោយ (age 22 years and older)
 - មានសេវាបាលស្ថិជាតា (eligible for Masshealth Standard)
 - ត្រូវការជិតយិកដីការរសល់ថ្មប្រចាំថ្ងៃយិកដីការបាយណាស់មួយដឹងជាតា មុនទិន្នន័យ ឬ ពេលដើរ (need daily assistance with one or more personal care tasks such as bathing, dressing, toileting, meal preparation and/or moving)
 - មានការអនុញ្ញាតពីត្រូវពេញចិត្តយិកដីក (have physician statement of your condition)
 - ត្រូវបានរាយចក់លែបធ្វើកសុខភាព និងការអនុម័តយល់ព្រមពីកម្មវិធី (be screened and approved for the program)

ជំលូបរាយាជន់ទទួលបាន :

Benefits you will get:

**ត្រួវការង្រៀនឈើសនិសបុគ្គលិកដីការ PCA/ HHA needed
for Lowell, Lynn, Revere, and Boston**

ឯកសារណ៍ទិន្នន័យ
To register, please contact:



ខេក សុរាយុទ្ធនឹង ឡូវល
Tolayuth Ok: Lowell
Tel: (978)735-4955, Fax: (978) 735-4956
Office: 144 Merrimack St., Suite 404, Lowell, MA 01852



ិន សាត់និង លីន រឿង បុគ្គល
Chhavan Pin: Lynn, Revere, Boston
Tel:(617)783-7177, Fax: (617) 783-7188
Office: 214 Lincoln St. Suite 200, Allston, MA 02134

“នាងប្រាប់ខ្សែត្រប់យ៉ាង

ខំសហ្មាយចិត្តខ្សោនុស៊ា

នាន់ពេញចិត្តនៅផ្ទះជាមួយយើង។



CAREGIVERTM HOMES

Caregiver Homes™ ជូយថាស់ជីវិត និងជនពិការឱ្យរើករាយជាមួយ និងគុណភាពខ្ពស់នៃវិត្ថនោជ្ជៈ

- បង្កត្តិរាជក & បង្កត្តិបណ្តុះបណ្តុះល អ្នកចំណាំពេញពេលដែលស់នៅជាមួយ
 - ផ្លូវជំនួយ ប្រកបដោយវិធានី: ពីគិលានុបង្ហាយឯក និង អ្នកចំណាំ ដែល
ចេះយកចិត្តទុកដាក់
 - ផ្សាយអ្នកស្វែងរក & ទទួលបានក្រប់សេវាដែលចាំបាច់

សម្រាប់ពីមានបន្ទុល សូមទំនាក់ទំនង 866.797.2333 បច្ចុលមកគេហ៊ែនរបស់យើង។

WWW.CAREGIVERHOMES.COM

កម្មិស្សបចកអនុស្សារីយ៍

ចុំឆ្លងខ្មែរ ពេជ្ជការណ៍សិល្បៈម៉ាស្បៀរយុទ្ធសាស្ត្រ



រៀបចំនាយករដ្ឋមន្ត្រីរ៉ាប់

ជោយ : ខេងស



ខេរធេស្ស.រ.អា

រឿង "មាតករួមយោងកែវ" នានត្រូវសំឡែងឡើង
ដោយក្រុមសិល្បៈ: "រសិទមវា" ដើម្បីចេញមួយ
នៅខ្លួនវិនិល នារាងនិយោជន៍សំពោមាស កាលពី
ឱកាសចូលឆ្លងកែវចិត្តទី១២ មេសា ឆ្នាំ២០១៣
នេះ នៅថ្ងៃពេលខ្លួនបានប្រាក់ប្រាក់ ៩០០
នាក់ ។ សិល្បៈករ និងអ្នករោងស្ថិភ័យប្រាក់ប្រាក់
២០នាក់បានសំឡែងរឿង ប្រកបដោយក្រុង
ថ្មីរបស់ការ សំលៀកបំពាក់គ្រឿង ដ៏ក្នុង

ឯកចាប់ចិត្តធ្វើឱ្យទស្សនីកជន ដាកិសេសចាស់ទាំង
នីករលិកកិដល់អភិតាពាណរបស់ភាគីផលិយប់ឡើង
ធ្លាប់ដេកស្អាប់លោកស្រាក់បន្ទូនមាន់ឡើងទាំង
យប់ហើយ មួយយប់ឡើងពាណរប់ឡើងរាល់យប់
ហើងិតជាមនុស្សវិរីយ៉ែឡើងវិញ ធ្វើឱ្យទិកមុខ
ប្រពោប់ប្រពោពេនទិកកំភ្លាក់រាលិងរាយបានរប់ឡើងទាំងឡាច់

ເທົກ ສູງຄູ່ມັດຕັກ ຄາຍຂອງກີດກອນກໍາໄວ້ປັດ
ເກີດຕະຫຼາມສົງລົບຄະລິເຖິງກາຍເສັ້ນສົ່ງພະເຊີ້ນຕັດ
”ຢ້າກຍູ້ນຳກ່ຽວ” ດ້ວຍບໍລິຫານສົ່ງພະເຊີ້ນກວດຂະໜາດ

ថា : ខ្ញុំនឹងទៅដើរលំក្រុមណ្ឌានថែមទៀតវាទាកំស្រែង
-ថែមទៀតអ្នក សី អូនវាន់ ខ្ញុំនឹងចាំពីរណាតណ្ឌាន
បានសាក់ គិតលាក់ សំង សាយនេះ និងអ្នកញ្ចី ថែក
ម្មាច ទៅតែឡើវស្សាប់អស់ហើយ... ។

តាម្ភាក់ទេរំពាត់ចា ” ខ្ញុំធ្លៀប់ទៅមិនណាន
បាសាកំទោស់មួយរាប ហើយកំស្បាប់ការសំឡួង
រៀងការឲ្យជាតិដោរ តែតម្លៃខ្ញុំខាត់បង់គ្រូលាង
ខ្ញុំអស់ ហើយមិនបានស្បាប់ល្អានបាសាកំជាមួយ^៤
តាមីចពេលមួនទេវតទេ ” ។

ហេរី" លោកសាធារណកៈ" ជាលោកសាធារណប្រជាជាបិយដែល
បានចាត់បំកំណើតការពិធីទៅខ្លួនខ្លួន នៅថ្ងៃ
គ្រព់ចាំងដោយបងបួនប្រុសពីវាការណ៍ និង
ការពិភាក្សាឌី សុខ ជាដែលខ្លួនជាប្រកាមបានវិក
ដុំដាល រហូតដល់កម្ពុជាគណ្តាលយ៉ាងត្រូវ
ចូលចិត្ត ។ ខ្លួនប្រកាមបានបុរិប័ណ្ណសម្រាប់លោកសាធារណកៈ
ជាមួយនឹងសិល្បៈរបៀបដីខ្លួនឡើងទៀត។
ក៏បីនេះសិល្បៈនេះបានប្រកាមពីព្រមឆ្នាប់ ។ មាន
ក្រោមសិល្បៈខាងក្រុងនេះបើយដែល តាមទៅម៉ោង ១៥